

Isländische Märchen

Herausgegeben und übersetzt
von Heinz Barüske

Insel Verlag

Inhalt

1. Als Odin einmal die Welt besichtigte	5
2. Die Geschichte von Bósi und dem goldenen Greifenei	8
3. Jóhanna	19
4. Der Königssohn und der Tod	24
5. Die zur Riesin verzauberte Königstochter	31
6. Die Königskinder in der Höhle der Riesin	33
7. Das Pferd Gullfaxi und das Schwert Gunnfjödur	36
8. Finna und der Königssohn	46
9. Der Meisterdieb	48
10. Brjám	52
11. Die kluge Königstochter	55
12. Kolrassa	62
13. Lítill, Trítill und die Vögel	65
14. Der Bursche, der sich vor nichts fürchtet	68
15. Dem guten Geber wird siebenfach vergolten	71
16. Die Kuh Búkolla	73
17. Drei freien um eine Braut	75
18. Die Geschichte vom schlagfertigen Sigurdur	79
19. Der Traum des Bauern Sveinn	84
20. Der Küster von Myrká	90
21. Wie die Elben entstanden	94
22. Die Sennerin	95
23. Der Elbenkönig von Seley	97
24. Die Tochter des Pfarrers	100
25. Das Geschenk der Elbin	102
26. Una, die Elbenfrau	107
27. Hildur, die Königin der Elben	108
28. Der Bräutigam und der Wiedergänger	117
29. Jón von Geitaskard	121
30. Der Tagelöhner	126
31. Sigrídur Eyjafjardarsól	133
32. Línus, der Königssohn	138

33. Die Geschichte von Märthöll	142
34. Jón, der Bauernsohn von Mödrudalur	144
35. Der Sendbote des Bischofs von Skálholt	156
36. Hans, der Häuslerssohn	162
37. Die drei Gefährten	170
38. Von der toten Hausfrau und dem Bauern	175
39. Helga, die Häuslerstochter	177
40. Die Töchter des alten Mannes	180
41. Die Geschichte von der Bauerntochter Ketilrídur	185
42. Katlas Traum	190
43. Die Geschwister auf den Westmännerinseln	197
44. Das ausgesetzte Kind	199
45. Rotkopf	200
46. Die Sprache der Boote	205
47. Die Seekühe von Breidavík	207
48. Kráka, die Riesin	208
49. Die Geschichte vom Raben	213
50. Der Teufel als Verwalter	214
51. Der Teufel als Abt	216
52. Die Teufelsmühle	218
53. Der Pfarrer und der Engel Gottes	220
54. Vilfrídur Völufegri	223

Anhang

Nachwort: Island, die Saga-Insel im hohen Norden	239
Anmerkungen zum Nachwort	263
Zu diesen Märchen	267
Zur isländischen Sprache und Orthographie	267
Anmerkungen	269